



St. Mary Romanian Orthodox Church, Saint Paul, MN
854 Woodbridge Street, St. Paul, MN 55117

The bulletin

www.saintmarymn.org

August 2025

Parish priest:
Mircea
Vasiu

office (651)488-5669
cell (734) 497-4544
Email:

frmirceavasiu@yahoo.com

St Mary's Hram
Sunday, August 17
Divine Liturgy &
Potluck lunch

SUNDAY SCHOOL

Will start on
Sept. 7, 2025

ROMANIAN FESTIVAL

Sat. Sept. 13, 12-7pm
[Flyer](#)

YOUR DONATION/ CONTRIBUTION TO OUR CHURCH

IS IMPORTANT
Apartenența în
Biserică este
începutul mânturii.
Fii un membru
activ al Bisericii!

Click here for
[CHURCH CALENDAR](#)

RUGĂCIUNEA DOAMNE MILUIEȘTE

Când se vorbește de viața cultică a unui creștin ortodox, inevitabil apare în fața noastră bogăția vieții liturgice, cu slujbele și rugăciunile de toată trebuința. Oricare ar fi slujba oficiată, o singură rugăciune se repetă de ne-numărate ori, iar noi îi dăm prea puțină importanță, fie pentru scurtimea ei, fie pentru faptul că nu-i cunoaștem pe deplin înțelesul.

E vorba de răspunsul liturgic „Doamne miluieste!”, cântat de oameni în biserică

credincioșii după fiecare ectenie rostită de preot.

La o primă vedere, se poate spune că atunci când rostim „Doamne miluieste” implorăm mila Atotputernicului Dumnezeu, de care atârână viața noastră și care sustine în armonie întreaga creație. Mila nu este altceva decât o formă a dragostei arătată de Părintele Cereșcă față de „lucrurile mainilor Lui”, o rază din soarele orbitor al iubirii divine care ne ocrotește și ne poartă de grijă.

(continuare pag. 3)

COMMITMENT VS. CONVENIENCE: THE DORMITION FAST

On Thursday, August 1, 2019, had begun the observance of the relatively brief Dormition Fast that prepares us for the celebration of the Great Feast of the Dormition of the Mother of God on August 15. And, as with every fast, we once again are

presented with a challenge and a choice. In this instance, the Dormition Fast presents us with a choice between “convenience” and “commitment.” We can choose convenience because of the simple fact that to fast is decidedly inconvenient. Cont. page2

It takes planning, vigilance, discipline, self-denial, and an overall concerted effort. It is convenient to allow life to flow on at its usual summer rhythm, which includes searching for that comfort level of least resistance. To break our established patterns of living is always difficult—something we would only contemplate with reluctance. So, one choice is to do nothing different during the Dormition Fast—or perhaps just doing something minimal, as a kind of token recognition of our life in the Church. Such a choice may not yield in terms of further growth in our life “in Christ.” It may, rather, mean a missed opportunity.

Yet, the choice remains to embrace the **Dormition Fast**, a choice that is decidedly “counter-cultural” and one that manifests a conscious commitment to an Orthodox Christian “way of life.” Such a commitment signifies that we are looking beyond what is convenient toward what is meaningful. However, such a difficult choice has its “rewards,” and such a commitment will bear fruit in our families and in our parishes. It is a choice that is determined to seize a good opportunity as at least a potential tool that leads to spiritual growth.

Combining the “convenient” with our “commitment” within our contemporary social and cultural life is, to some degree, an option. We often don’t allow the Church to “get in the way” of our plans and goals, and that may be hard to avoid in the circumstances and conditions of our present “way of life.” It is hard to prevail in the never-ending “battle of the calendars.” The surrounding social and cultural milieu no longer supports our commitment to Christ and the Church. In fact, it is

usually quite indifferent and it may even be hostile toward such a commitment.

Though we may hesitate to admit it, we find it very challenging not to conform to the world around us. But it is never impossible to choose our commitment to our Orthodox Christian way of life over what is merely convenient – or simply desired. That may just be one of those “daily crosses” that the Lord spoke of – though it may be a stretch to call that a “cross.” This also entails choices, and we have to assess these choices with honesty as we look at all the factors that make up our lives. In short, it is very difficult – but profoundly rewarding – to practice our Orthodox Christian Faith today!

The heart of a sincere Orthodox Christian desires to choose the hard path of commitment over the easy (and rather boring?) path of convenience. During the Dormition Fast, we now have the God-given opportunity to escape the summer doldrums that drain our spiritual energy. With prayer, almsgiving and fasting, we can renew our tired bodies and souls.

We can lift up our “drooping hands” in an attitude of prayer and thanksgiving. The Dormition of the Theotokos has often been called “**Pascha in the summer.**” It celebrates the victory of life over death—or of death as a translation into the Kingdom of Heaven. The Dormition Fast is our spiritually vigilant preparation leading up to that glorious celebration honoring the Mother of God and contemplate our own entrance into the Kingdom of God. “*Behold, now is the acceptable time; behold; now is the day of salvation!*” [2Corin6:2].

I wish our community a blessed month of August when we celebrate the name of our Church.

Sunt foarte multe cazurile în Sfânta Scriptură în care Mântuitorul Însuși acționează din milă și tămăduiește bolnavii, sau înviază morții, cum a fost cazul învierii fiului văduvei din Nain. Din mila față de poporul care-l ascultă satură mulțimea și dă vedere orbilor: *„Si făcându-I-se milă, Iisus S-a atins de ochii lor, și îndată au văzut și I-au urmat Lui.” (Matei 20,34)*

Cerem cu insistență mila lui Dumnezeu în primul rând pentru că avem încredere în nemărginita Sa bunătate. El e totdeauna milos și știe dinainte ce avem nevoie, însă asteaptă de la noi să cerem aceasta, adică să fim conștienți că la tot pasul ne abatem de la învățătura Lui, având nevoie în permanență de mila Lui pentru curățirea de păcate. Este un lucru curios când auzim preotul cerând mulțime de binefaceri de la Dumnezeu, iar noi răspundem simplu și foarte scurt doar cu „Doamne miluiește!”.

Înțelesul desăvârșit al acestei rugăciuni, este că în aceasta se cuprind toate rugăciunile, deoarece, a cere mila lui Dumnezeu, este același lucru cu a chema Impărăția Tatălui Ceresc în mijlocul nostru - În primul rând aceasta rugăciune cuprinde într-însa o recunoaștere a păcatelor și o mărturisire a bunătății lui Dumnezeu. Al doilea, fiindcă a cere de la Dumnezeu mila, însemnează a cere împărăția Lui; iar dacă o cerem pe aceasta Hristos a făgăduit că toate celelalte de care avem trebuință ni se vor adăuga. Pentru aceasta e de ajuns cererea de mai sus, ca una ce poate să do-

bandească toate dintr-o dată.

Dupa nemincinosul glas al Mântuitorului, a cere mila lui Dumnezeu înseamnă, de fapt, a cere să fim mostenitori ai împărăției Lui. Într-un loc zice: „Fericiti cei milostivi, ca aceia vor fi miluiți”, iar când vorbește de înfricoșatoarea judecată, arată clar că faptele milei noastre trupești ne vor pregăti loc în Împărăția Cerurilor: *„Si va zice Împăratul celor de-a dreapta Lui (adică celor milostivi): Veniti, binecuvântații Tatălui Meu și mosteniti împărăția cea gatită vouă de la zidirea lumii”.*

În afara de binefaceri, trebuie să vedem aici și o obligație din partea noastră de a ne purta cu milă față de ceilalți, așa cum Dumnezeu se poartă față de noi chiar și atunci când nu merităm: *„Nu se cadea, oare, ca și tu să ai mila de cel împreună slugă cu tine, precum și eu am avut milă de tine?” (Matei 18,33)*

Acum, când stim cât de mult folosește scurta rugăciune „Doamne miluiește”, ar trebui să o rostim cât mai des; sau putem rosti rugăciunea puțin mai lungă derivată din aceasta „Doamne Iisuse Hristose Fiule lui Dumnezeu miluiește-mă pe mine păcătosul” Această, ca oricare rugăciune trebuie rostită cu mare băgare de seamă, pentru că rostită mecanic și neacordându-i importanța cuvenită nu va fi primită.

THE DORMITION OF BIRTHGIVER OF GOD ADORMIREA MAICII DOMNULUI – Aug. 15

TROPARION

"In giving birth you preserved your virginity, in falling asleep you did not abandon the world O Theotokos. You were translated to life O Mother of Life, and by your prayers deliver our souls from death!"



TROPAR

“Întru naștere fecioria ai păzit, întru adormire lumea nu ai părăsit, de Dumnezeu Născătoare. Mutatu-te-ai la viață, fiind Maica vieții, și cu rugăciunile tale izbăvești din moarte sufletele noastre.”

"When you benefit. When you keep company with spiritual people, that's when you receive spiritual benefits."- Saint Efraim Katounakiotis

MONTHLY OFFERINGS

PayPal donations

Silvia Antonescu	\$ 160 - Festival donation
Patrick Ledray	\$ 135
Octavian Cornea	\$ 500 - Festival donation
Silvia & Cezar Panait	\$ 200 - Bathroom project
John Staneck	\$ 30
Liliana Badea	\$ 50
James & Gabriela Jancik	\$ 200 - Bathroom project
Nicoleta & Victor A.B.	\$ 300
Elisabeta Vasin	\$ 100 - IMO Dorin Vasin
Nick Manciu	\$ 105 - Pledge donation
Gabriel & Yolanda Petre	\$ 500 - Bathroom project
Dan & Loredana Jerghiuta	\$ 500 - Bathroom project
Elayne & Don Graf	\$ 100 - Bathroom project

Doina Neculescu	\$ 50 - pledge donation
Anca Zamfirescu	\$ 50 - pledge donation
Michael Beecrof	\$ 150 - pledge donation
Mihnea Popa	\$ 100
Oana Ivan	\$100 - Bathroom project

**To all the donors many thanks
and MAY GOD BLESS YOU
abundantly this year with peace,
health and happiness!**

CANDLES IN THE FRONT AND INSIDE THE ALTAR



On 06/24 – donated by John Omorean IMO his father Gheorghita & his grandfather Ion - Dumnezeu sa-i ierte!

On 06/29 – donated by Silvia Panait family for good health ;

On 07/06 – donated by Gabriela Jancik IMO her brother Catalin - Dumnezeu sa-l odihnesca!

On 07/13 – donate de Cornelia Stanescu pentru calatorie binecuvantata a copiilor Eugenia & Laurentiu;

On 07/20 – donated by Ardeleanu family IMO all their beloved departed - May God rest them in peace!

**A
DONATION
FOR ALTAR
CANDLES IS
\$ 50**

If you want to donate candles for Holy Altar please see the chart in "epitrop's area" (pridvor) and sing up for a Sunday or Holyday.

COMING EVENTS

- **NO SERVICE** on Sunday, August 3, on Wednesday, August 6 & Friday, August 15
- We will **start Sunday School on September 7 @11:15am - at church hall**

ROMANIAN FESTIVAL – Saturday, September 13, 2025

Vă invităm la cea de-a 15 a ediție a Festivalului Românesc al parohiei noastre. Evenimentul va include faimoasa bucătărie Românească, cu un bogat meniu de unde nu vor lipsi mititeii, sarmalele, delicioasele deserturi pregătite de iscusitele noastre doamne din comunitate si alte mâncăruri tradiționale. Nu va lipsi nici muzica Românească, dansurile populare si produsele de artizanat românesti .

Va rugam să susțineti biserica prin prezenta noastră la sfintele slujbe, dar în același timp să încercăm să o susținem și financiar. Biserica este locul în care ne rugăm, locul în care ne botezăm, ne căsătorim, în care ne rugăm pentru cei adormiți întru' Domnul.

Si astfel, putem mărturisi cu bucurie că Biserica Orthodoxă Sf. Maria este Biserica noastră si noi suntem membrii sustinători ai uneia din cele mai vechi parohii din USA. Vă mulțumim.

We would like to thank:

To all who support and bring coffee hour in the last months: Psa. Anca, Gabriela Jancik, Cora Pirvu, Pasha Bortnova, Valentina Liutcan, Psa Cerghizan, Ela, Oana Ivan, Irinel Ardeleanu.

Please sign up on the list (at the hall, downstairs) and bring a snack or some sweets for coffee hour. Thank you

WE ARE LOOKING FOR YOUR HELP

and every member's assistance is needed.

Please contact us if YOU CAN HELP on Saturday, September 13,

The Romanian Festival is our most important parish annual fundraiser.

It is a Romanian-American cultural event, intended to promote love and appreciation for our cultural and spiritual heritage.

This collective effort makes us aware that the parish is supported by everyone's joint efforts. For this reason, we ask you all to help us show our best! Without everyone's support this cannot be done.

One simple way to assist us is to send a donation to help defray our costs. This way, the joy of a success will be everyone's.

*Thank you and
May God Bless You!*



Avem nevoie de voluntari! După cum știm, un eveniment așa mare are nevoie și de o susținere majoră din partea dvs. Vă rugăm, pe cât este posibil, să vă oferiți timpul pentru că avem nevoie de ajutor (atât la pregătire cât și în ziua Festivalului). Formularele pentru voluntariat vor fi afișate în sală. Vă rugăm să vă înscrieți pentru a ne ajuta pe durata Festivalului (în una din zile).

Please sign up - **[VOLUNTEERS LIST](#)** ONLINE (or look for it at the parish hall).

Come and volunteer your time and help during the Festival !!!

Talk to your employer and ask them to be a sponsor.




Saint Mary Romanian Orthodox Church
www.saintmarymn.org



*Taste of
Romania*

FESTIVAL

**Saturday
September
13, 2025
12 - 7 pm**

Live music - PETRU PALADI from Chicago





JOIN US AT THE 15TH ANNUAL FESTIVAL:

- ◊ FOR ROMANIAN CUISINE: SARMALE, MICI, CĂRNĂȚI, SIDES, HOME MADE PASTRIES
- ◊ LIVE MUSIC,
- ◊ DANCE PERFORMANCE AND LESSONS
- ◊ FUN ACTIVITIES FOR KIDS & MORE
- ◊ Come and spend time with Romanian Orthodox community!



854 Woodbridge St. (189 Atwater St.) St. Paul, MN 55117

NEWLY BAPTIZED

Congratulation to Denis & Mihaela Schiopu with the occasion of their son Daniel's baptism. La mulți ani!

Focus MN Dinner

Thank to:

Agrigoroae Bolos Victor & Nicoleta Family, Ana Westervelt Family, Pasha Bortnova Family who sponsor/donated the meal & Irinel Ardeleanu Family, who donated the deserts ; and to the volunteer who helped: Silvia A., Cora & Stefan P., Carmen H., Valentina L., Victor AB., Psa Eugenia, Irinel A., Pasha B., who helped us to prepare and served the food at FOCUS Minnesota on July 20, 2025. **We have prepared & served 288 meals .**



YOUR DONATION/CONTRIBUTION TO OUR CHURCH CAN BE MATCHED!!!

Dear friends and parishioners, your help toward our Church is very important and we thank you for that. Please continue to sustain our mission!

Many of you know, but for those who do not know, a lot of big companies match your donation (50% or 100%) to a non-profit organization (like St. Mary's); if you are making the donations through their

programs (for example: "Mission in Motion" or "Charitable gift" program etc.)

What do you have to do? Just go and ask if your company has such a program, then look if our Church- St. Mary qualifies in their program and donate through them... and your monthly, quarterly or yearly donation can be double. Thank you and God bless your generosity!

Rugăciune la Maica Domnului



Ceea ce ești izvorul milei, învrednicește-ne pe noi milostivirii, Născătoare de Dumnezeu; caută spre poporul cel păcătos; arată, precum de-a pururea; puterea ta, că întru tine nădăduind, strigăm ție: Bucură-te, ca și oarecând Gavriil, mai-marele voievod al celor fără de trup.



St. Mary Romanian
Orthodox Church

August 2025

JUNE 1 - AUGUST 31

SUNDAY Divine Liturgy 9:45am - 11:30am

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
3. 8th Sunday after Pentecost NO SERVICE	4. (Post / Fast)	5. +) Ven. John Jacob the Romanian (Post / Fast)	6. +) Transfiguration of Our Lord NO SERVICE	7. (Post / Fast)	8. +) Glorification of St. Herman of Alaska (Post / Fast)	9. (Post / Fast)
10. 9th Sunday after Pentecost <i>Calming the storm</i> <u>9:45 am Divine Liturgy</u>	11. (Post / Fast)	12. (Post / Fast)	13. (Post / Fast)	14. (Post / Fast)	15. +) Adormirea Maicii Domnului NO SERVICE	16.
17. 10th Sunday after Pentecost <i>Cure of the lunatic</i> <u>9:45 am Divine Liturgy</u>	18. 	19. 	20. (Post / Fast)	21. <u>7:30 pm Parish Council Meeting</u>	22. (Post / Fast)	23.
24. 11th Sunday after Pentecost <i>Unmerciful servant</i> 9:00 am Utrenie / Confessions <u>9:45 am Divine Liturgy</u>	25. 	26. 	27. (Post / Fast)	28. 	29. +) Taierea capului Sf. Ioan Botezatorul 7:00 pm Holy Liturgy (Strict Fast day)	30.
31. 12th Sunday after Pentecost <i>The rich ruler</i> 9:00 am Utrenie / Confessions <u>9:45 am Divine Liturgy</u>	1. Sept. 	2. Sept. 	3. Sept. (Post / Fast)	4. Sept. 	5. Sept. (Post / Fast)	SUMMER schedule for Sundays DIVINE LITURGY (earlier) 9:45am - 11:30am



Intro to Orthodox Christianity Catechism Course - Fall 2025

Join us for our MEOCCA catechism course, Intro to Orthodox Christianity, beginning on Tuesday, September 9, from 7:00-9:00 p.m. Catechism is open to all; people interested in learning more about Orthodox Christianity, inquirers, catechumens, and current Orthodox Christians as well. Classes will be held on Tuesday evenings from 7:00-9:00 p.m. in person

(1111 Summit Ave., St. Paul, MN) or online via Zoom. Register online

at <https://forms.gle/bgtnThRqQP6CWGnX8>. Learn more at www.meocca.org.